

双泽公司技术/数据能力介绍

山东双泽信息技术有限公司

2024 年 8 月

1 公司简介

山东双泽信息技术有限公司（SUNTHER）（以下简称“双泽公司”）深耕工业垂直领域三十余年，是一家面向工业领域的跨语言专业数字化服务商，可为客户在专业化、标准化、国际化、数字化等方向提供复合型行业解决方案。

2 双泽技术说明

2.1 跨语言数据挖掘与关联技术

双泽公司多年来研究“跨语言数据挖掘与关联技术”，利用该技术的顶层设计、技术路线实现的实际应用，即开发的电力领域的数字化平台，已经获得了“2019 年中国电力建设进步一等奖”以及“2020 年中国电力科技进步一等奖”。同时，基于“跨语言数据挖掘与关联技术”，双泽公司开发了系列的数字化产品：“中外电力工程标准数据管理平台 PES”、“跨语言国际产业信息服务系统 GMI”、“国际工程跨语言数字化投标辅助系统 DBS”、“企业合规管理平台”等。

2.2 自动获取国际信息技术

双泽公司具有专业的专家团队和技术开发团队，通过专家对数据源的分析，由技术团队实现国际信息的自动获取。

2.3 科工专业智能翻译技术

基于 AI 技术和亿级出版物级科工领域专业中英文双语语料和术语开发的智能翻译技术和产品，同时该技术和产品是目前唯一获得行业认证的智能翻译技术和产品。

3 双泽公司数据能力

序号	双泽数据介绍	所采用的双泽技术	数据的作用与价值	用户使用场景
1	中外技术标准关联数据 针对实际国际工程应用中在技术、商务和管理等方面产生的争议点、索赔点形成的关键技术要素,双泽公司对国内/国际/国外常用的技术标准(包括但不限于:GB、DL、NB、JGJ、ISO、IEC、ASME、ASTM、ACI、EN 等标准体系)形成的超过 14000 对中外技术标准关联数据(此数据在不断的更新和增加中)。	1. 跨语言数据挖掘与关联技术 2. 科工专业智能翻译技术	帮助用户跨越国际市场门槛、看清市场规则及障碍、规划国际市场、定位产品和技术,制定与国际市场接轨的企业或行业标准、顺利实施国际招投标活动、顺利推进国际项目;支持中国标准对标国际,实现中外标准的融合。	1. 国际标准立项,编制; 2. 国际工程项目的设计参考、施工参考、检验参考等工作项; 3. 国际工程项目的招标文件分析; 4. 国际工程项目的投标文件编写、报价文件编制,造价参考等; 5. 国际工程项目的材料选择、设备选型,技术选型等; 6. 国际工程项目的环评报告参考; 7. 国际工程项目的运行与维护; 8. 企业标准的立项、编制;

序号	双泽数据介绍	所采用的双泽技术	数据的作用与价值	用户使用场景
2	SSTr 数据库 (S1: 技术标准, S2: 合同技术规范书, Tr: 技术法规) 工业领域标准数字化分析和应用数据库。以标准、合同技术规范、技术法规数据链 SSTr 为基本数据链, 与工程全生命周期各环节、各个流程相关数据进行关联, 实现工程管理、履约各环节的场景数据调用, 并面向合同管理工作目标输出需求数据, 以实现国际工程的数据化管理。	1. 跨语言数据挖掘与关联技术 2. 科工专业智能翻译技术	帮助用户建立目标国别市场的相关数据库, 有助于“国际市场战略定位研究”、“克服贸易门槛”、“克服项目履约障碍”, 提升企业的国际市场占有能力和项目履约能力。	1. 国内外项目招标文件分析; 2. 国内外项目投标文件编制; 3. 国内外项目投标报价拆分; 4. 国内外项目投标决策; 5. 国内外项目合同编制; 6. 国内外项目合同管理; 7. 国内外项目分包招标文件编制与分包商选定; 8. 国内外项目分包合同管理; 9. 国内外项目履约(包括设计, 施工, 运维等方面)管理; 10. 国内外项目工程量清单编制; 11. 国内外项目设备选型; 12. 国内外项目合同变更管理; 13. 国内外项目索赔管理与支持; 14. 项目合同结算管理; 15. 历史文件参考;

序号	双泽数据介绍	所采用的双泽技术	数据的作用与价值	用户使用场景
3	中外技术标准数据 双泽公司研究并梳理各标准体系的原始分类，同时建立了标准数据管理平台，在平台结构化呈现国内/国际/国外技术标准体系，包括：GB、DL、NB、JGJ、SL、JT、CJJ、ISO、IEC、IEEE、AWS、ASTM、ASME、AWS、API、NFPA 等，方便工程师依照国际、国外标准的体系设置逻辑(包括：技术委员会 TC、国际标准分类法 ICS，中国标准分类法 CCS，专业划分等)，逐级展开体系结构，直至定位目标标准；目前双泽的标准数量超过 26 万条，文本超过 1.6 万本。 注：标准原文文本的版权归原始机构所有。	1. 自动获取国际信息 技术	跟踪国际技术发展趋势和微观技术进步详情；支持中国标准对标国际，实现中外标准的融合。	1. 国际/国内标准立项，编制，发布，实施，升版，作废，以及标准的宣贯； 2. 实际工程、贸易、服务等行业应用（包括但不限于：招投标文件编制，报价文件编制，项目履约，索赔，合同管理与结算等方面）中查找国内外标准的状态信息，以及文本； 3. 技术研究/产品升级等方面的标准族查询； 4. 企业标准（包括企业产品标准，管理标准等）编制，对标国际； 5. 项目环评的标准状态以及文本查询； 6. 项目风险评估的参考标准状态及文本查询 7.

序号	双泽数据介绍	所采用的双泽技术	数据的作用与价值	用户使用场景
4	技术标准译文库 双泽公司作为电力领域技术标准翻译的唯一指定的服务商,多年来双泽公司翻译了不局限于电力领域的中外技术标准数量超过 500 本,其翻译质量均达到出版物级别;同时双泽公司的专家顾问团队对国际工程/贸易常用的国内外标准清单进行了梳理,正在对相关文本进行采购和数字化,利用“科工专业智能翻译系统”对其进行翻译,形成专业的技术标准译文库;译文的数量在不断更新和增长中。	1. 科工专业智能翻译技术	促进国际技术合作;推动技术创新与发展;保障国际贸易/国际项目履约的顺畅;提升企业的软实力。	1. 国际项目投标; 2. 国际项目谈判; 3. 国际项目的履约参考(包括设计、施工、采购等) 4. 国际项目索赔支持; 5. 企业产品的外贸支持; 6. 企业外宣支持; 7.

序号	双泽数据介绍	所采用的双泽技术	数据的作用与价值	用户使用场景
5	技术法规译文库 技术法规作为规范产品生产和市场准入的重要依据,其翻译工作的准确性和时效性显得尤为重要。双泽公司依靠“科工专业智能翻译系统”以及“自动获取国际信息技术”正在逐步收集和翻译各国、各地区的技术法规文本信息,目前已经完成了: 沙特地区的技术法规信息收集和翻译; 欧盟地区的电力领域的技术法规信息收集和翻译; 新加坡、印度、越南等地区的能源相关的技术法规信息的收集和翻译; 以上技术法规信息的数量在数据平台上以中英双语对照的形式呈现。	1. 科工专业智能翻译技术	保障贸易的合规性; 促进技术交流与合作; 创建一个透明和有公信力的国际法律环境	1. 国际项目投标参考; 2. 国际项目的产品选型; 3. 国际项目履约(包括:设计、施工、设备采购等的技术参考); 4. 国际贸易交流; 5. 企业合规管理; 6. 企业外宣管理,对标国际; 7. 国际项目/贸易的争端解决; 8. 知识产权保护; 9.

序号	双泽数据介绍	所采用的双泽技术	数据的作用与价值	用户使用场景
6	国际产业数据全息导航 双泽公司按照工业逻辑和专业架构提供 15 个专业信息分类 ，并提供超过千个数据源（成长中），让用户直达国际数据，克服国际贸易和各类国际产学研合作中的信息差，从而建立“低信息差的自由贸易环境”（产业信息类别包括：国际招标采购信息、国际/国别标准及法规数据、技术贸易所需的技术转移数据、产品数据、中国产品数据等）。	1. 自动获取国际信息 技术 2. 跨语言数据挖掘与关联技术	消除贸易信息差、使客户做好充分的数据准备；为用户建立“低信息差的自由贸易环境”	1. 企业产品/技术升级，对标国际技术； 2. 国际市场开拓：查找国际/国外的招标信息； 3. 企业外宣对标国际视野； 4. 国际技术/产品的引进； 5. 国际技术的交流与转移； 6. 专利成果转换； 7. 企业产品的市场开拓； 8. 产品认证； 9. 企业标准制修订； 10. 知识产权维权； 11. 规范化生产流程，对标国际； 12. 国际技术发展预测；
7	海量工业领域各类文献数据库 工业领域跨语言产业数据库，聚合工业领域及相关专业全球专业信息源，提供基础科学、应用技术、专利、标准数据、科技文献、产品门类、招投标信息、供应链数据、全球最佳实践等专业的 中英双语国际信息 。	3. 科工专业智能翻译技术		

序号	双泽数据介绍	所采用的双泽技术	数据的作用与价值	用户使用场景
8	亿级海量中英精准专业语料以及术语词库 双泽公司深耕工业领域国际合作 30 年，积累了亿级海量中英精准专业语料，包含超过 6500 本出版物级文献，文件类型涵盖标准文献、工程技术规范、科研报告、管理文献等数十类文献，以及来自国际标准（ISO、IEC、IEEE，…）、国内标准（GB、DL，…）和权威出版物的五十多个领域的数百万条专业科技工程术语。	1. 自动获取国际信息技术 2. 科工专业智能翻译技术	为用户的国际市场/活动等提供专业的语言工具。	可为工业领域用户提供一揽子的语言服务： 1. 可作为国际合作项目的文件模板； 2. 招标文件翻译； 3. 投标文件翻译； 4. 国际项目/贸易全过程文档的翻译； 5. 技术标准、技术法规翻译； 6. 国际项目/贸易沟通； 7. 国际项目/贸易的往来信函翻译； 7. ……